

**EED of UMY Students Difficulties and Strategies in Understanding Idiomatic Expressions
in English Novel**

A Skripsi

Submitted to Faculty of Language Education

As a Partial Fulfillment of the Requirement to Obtain

the Degree of

Sarjana Pendidikan



Rissanti Fatimah Yusnarso

20130810028

English Education Department

Language Education Faculty

Universitas Muhammadiyah Yogyakarta

2017

Statement of Authenticity

I honestly declare that this undergraduate thesis, *entitled EED of UMY Students' Difficulties and Strategies in Understanding Idiomatic expressions in English Novel*, which I have written does not contain the work of other people, except those cited in the quotations and reference are quoted in accordance with ethical standards of scientific paper.

I declare that is a true copy of my *skripsi*, including any final revision as approval by my *skripsi* committee and the Faculty of Language Education and that this *skripsi* has not been submitted for a higher degree to any other University or Institution.

Yogyakarta, August 4, 2017

Rissanti Fatimah Yusnarso

20130810028

Motto

“You are braver than you believe, stronger than you seem, and smarter than you think” – Winnie
the Pooh

“Even if other people think it’s meaningless, it’s disgusting for me to quit, even when the
possibility is 0. Therefore, I will never give up!” – Kuroko Tetsuya

Acknowledgement

My deepest gratitude goes to Allah the Almighty for all the blessing and mercy. By His blessing, I finally could finish writing this *Skripsi*.

My great sincere appreciation goes to my *skripsi* supervisor Gendoroyono, M.Pd for being so persistent during the supervising process in guiding me to keep in track in writing this *skripsi*. Thank you for the knowledge, motivation, information and everything you provide me during this almost one year supervising.

My gratitude also belongs to the first and second examiner of my *skripsi*. Thank you for your valued feedback and suggestion during the examination. I also would like to express my thankful to the Language Education Faculty of Universitas Muhammadiyah Yogyakarta family, especially for English Education Department, for all the lectures and staff who had been so kind and helpful providing me a nice atmosphere to learn during this past four years.

My grateful is also for my folks, the EED of UMY students of batch 2013 especially class A member for the friendship during our 8 semester of togetherness, thank you for becoming very nice family during my study in this department.

Next gratitude and thanks go to my lovely usroh in Unires UMY Baroroh Barid 2013, Aniko, Tiwi, Venna, Fanny, Uli, Yul, Mia, Riska, Rita, kak Alfy, kak Anna. Amazingly, have you next to me realize me that life is as easy as sharing the happiness and sadness through the laughter and tears. Thank you for the supports for all the positive vibes spread to me, and for the togetherness we share. I do hope it is going to be the long lasting friendship though time and distance will definitely separate us.

Thank you for my crazier boy Ikbal Riski who always supports and helps me in finishing this *skripsi*, thank you for being my number one Ojek to go everywhere I want when I was stressful. Thank you for always feeding me with delicious food so I became fatter than last year during writing this *skripsi*. I hope we will be successful together in *dunia* and *akhirat*.

Finally, I dedicate this *skripsi* to my family, my parents, bapak Eko Sunarso and ibu Yusniarita for your never-ending support, courage and inspiration to me. I am nothing without your presence. You are my everything. Thank you for all the sincere love you full fill to me. The very last I thank to all people around me who I could not mention but give huge contribution to me in finishing my study. I am blessed to be surrounded by all caring people such you.

Rissanti Fatimah Yusnarso

Abstract

Many English novels contain idiomatic expressions and fiction novel is one of them. Based on the researcher's experience, some students at English Education Department of Universitas Muhammadiyah Yogyakarta found difficulty in understanding idiomatic expressions in novel. This research aims to find out the difficulties faced by English Education Department of Universitas Muhammadiyah Yogyakarta students in understanding idiomatic expressions in English novel and the strategies used in understanding idiomatic expressions in English novel. To answer the two-research questions, the research used qualitative research method by using descriptive analysis as the research design. Semi structured interviews was done to gather the data. The participants were four students at English Education Department of Universitas Muhammadiyah Yogyakarta batch 2014. There were four findings of difficulties that students faced in understanding idiomatic expressions in English novel. The findings were: students find difficulties in identifying idioms; students find difficulties in finding the most equivalent word in L1; students find difficulties in understanding the purposes and the meaning of idioms, and students find difficulties in translating idioms. There were six findings of the strategies that students used in understanding idiomatic expressions in English novel. The strategies were reading the sentence repeatedly, having logical understanding, paraphrasing, looking for the similar form and meaning, looking for the similar meaning but dissimilar form, and correlating the idiom into the actual context.

Keywords: idiomatic expressions, difficulties, strategies, English novel.

Table of Contents

Approval Sheet	Error! Bookmark not defined.
Statement of Authenticity	1
Motto	3
Acknowledgement	4
Abstract	6
Table of Contents	7
List of Figure	9
List of Appendices	11
List of Abbreviations	12
Chapter One	Error! Bookmark not defined.
Introduction	Error! Bookmark not defined.
Background of the Study.....	Error! Bookmark not defined.
Identification of the problem.....	Error! Bookmark not defined.
Limitation of the problem	Error! Bookmark not defined.
Research Question.....	Error! Bookmark not defined.
Purposes of the research	Error! Bookmark not defined.
Significance of the researc	Error! Bookmark not defined.
Chapter Two	Error! Bookmark not defined.
Literature Review	Error! Bookmark not defined.
Idioms.....	Error! Bookmark not defined.
Definition of Idioms.	Error! Bookmark not defined.
Classification of Idiom.	Error! Bookmark not defined.

Translation of Idioms.....	Error! Bookmark not defined.
Difficulties in Understanding Idioms.	Error! Bookmark not defined.
Strategies in Understanding Idioms.....	Error! Bookmark not defined.
Previous Studies	Error! Bookmark not defined.
Conceptual Framework	Error! Bookmark not defined.
Chapter Three	Error! Bookmark not defined.
Research Methodology	Error! Bookmark not defined.
Research Design	Error! Bookmark not defined.
Setting of the Research.....	Error! Bookmark not defined.
Participants of the Research	Error! Bookmark not defined.
Data Collection Method	Error! Bookmark not defined.
Instruments of the Research	Error! Bookmark not defined.
Data Collection Procedure	Error! Bookmark not defined.
Data Analysis Technique	Error! Bookmark not defined.
Chapter Four	Error! Bookmark not defined.
Finding and Discussion	Error! Bookmark not defined.
Student’s difficulties in understanding English idiomatic expressions	Error! Bookmark not defined.
defined.	
Student’s strategies in understanding English idiomatic expressions	Error! Bookmark not defined.
defined.	
Chapter Five	Error! Bookmark not defined.
Conclusion and Suggestion	Error! Bookmark not defined.
Conclusion.....	Error! Bookmark not defined.

Suggestion**Error! Bookmark not defined.**

References**Error! Bookmark not defined.**

Appendix

List of Figure

Figure 1: Conceptual Framework.....	19
-------------------------------------	----

List of Appendices

Appendix A: Interview Guideline.....	46
--------------------------------------	----

List of Abbreviations

EED	English Education Department
L1	First Language / <i>Indonesian language</i>
SL	Source Language
TL	Target Language
TT	Target Text
UMY	Universitas Muhammadiyah Yogyakarta